



## Manuale d'uso

Scaldabagno termodinamico

**AZORRA**

AZORRA 200E

AZORRA 300E

AZORRA 300EH


**Gentile cliente,**

grazie per aver acquistato questo apparecchio.

Legga attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto e lo riponga in un luogo sicuro per consultazioni successive. Per garantire un costante funzionamento efficiente e sicuro, consigliamo di eseguire regolarmente la manutenzione del prodotto. La nostra organizzazione di assistenza e post vendita può fornire sostegno a riguardo.

Ci auguriamo possa usufruire per anni di un funzionamento privo di inconvenienti di questo prodotto.

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>5</b>
1.1	Sicurezza	5
1.1.1	Installazione	5
1.1.2	Collegamenti idraulici	5
1.1.3	Collegamenti elettrici	6
1.1.4	Sito internet	6
1.1.5	Altri	7
1.2	Raccomandazioni	7
1.3	Responsabilità	7
1.3.1	Responsabilità del produttore	7
1.3.2	Responsabilità dell'installatore	8
1.3.3	Responsabilità dell'utente	8
1.4	Documentazione di sicurezza: liquidi refrigeranti R-134a	9
1.4.1	Identificazione del prodotto	9
1.4.2	Identificazione dei pericoli	9
1.4.3	Composizione/Informazioni sui componenti	9
1.4.4	Primi soccorsi	9
1.4.5	Misure di lotta contro gli incendi	10
1.4.6	In caso di fuoriuscita accidentale	10
1.4.7	Manutenzione	11
1.4.8	Protezione individuale	11
1.4.9	Considerazioni relative allo smaltimento	11
1.4.10	Regolamentazioni	11
<b>2</b>	<b>A proposito di questo manuale</b>	<b>12</b>
2.1	Simboli utilizzati nel manuale	12
2.2	Abbreviazioni	12
<b>3</b>	<b>Caratteristiche Tecniche</b>	<b>13</b>
3.1	Certificazioni	13
3.1.1	Conformità elettrica / Marcatura CE	13
3.2	Dati tecnici	13
3.2.1	Specifiche di sistema	13
<b>4</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	<b>15</b>
4.1	Principio di funzionamento	15
4.2	Descrizione del pannello di controllo	15
4.2.1	Descrizione dei tasti	15
4.2.2	Descrizione del display	15
4.2.3	Navigazione nei menu	17
<b>5</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>18</b>
5.1	Messa in servizio dell'apparecchio	18
5.2	Visualizzazione dei valori misurati	18
5.2.1	Menu Misurazioni	18
5.2.2	Contatori	19
5.3	Modifica delle regolazioni	20
5.3.1	Selezione della modalità di funzionamento	20
5.3.2	Programmazione di un'assenza prolungata (vacanza)	21
5.3.3	Regolazione ora e data	22
5.3.4	Modifica di un programma orario	23
5.3.5	Modificare i parametri di produzione dell'acqua calda sanitaria	24
5.3.6	Ripristino delle regolazioni predefinite	25
5.4	Arresto dell'impianto	25
5.5	Protezione antigelo	25
<b>6</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>26</b>
6.1	Istruzioni generali	26
6.2	Operazioni di manutenzione da eseguire	26
6.2.1	Pulizia della mantellatura	26
<b>7</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>27</b>
7.1	Messaggi (codici di tipo bxx o Exx)	27
7.1.1	 tipo codice anomalia	27

7.1.2	Messaggi (codici di tipo $\boxed{E, X, N})$ )	28
7.2	Registro di messaggi e guasti	30
7.2.1	Visualizzazione errori <b>Err</b>	30
7.2.2	Visualizzazione dei blocchi <b>bL</b>	30
7.2.3	Resettare la memoria dei blocchi e degli errori a zero	31
<b>8</b>	<b>Garanzia</b>	<b>32</b>
8.1	Generalità	32
8.2	Condizioni di garanzia	32
<b>9</b>	<b>Appendice</b>	<b>33</b>
9.1	Informazioni riguardanti le direttive per la progettazione ecocompatibile e l'etichettatura energetica	33
9.1.1	Informazioni speciali	33

# 1 Sicurezza

## 1.1 Sicurezza

---



### Pericolo

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di competenza ed esperienza qualora siano soggette a supervisione o vengano loro fornite istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e dopo essersi accertati che abbiano compreso i rischi correlati. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

### 1.1.1 Installazione

---

Verificare che sia disponibile uno spazio sufficiente per consentire l'installazione corretta dell'apparecchio.



#### Vedere

Sezione Posizione dell'apparecchio (Manuale di installazione e manutenzione).

### 1.1.2 Collegamenti idraulici

---

- L'apparecchio è destinato ad essere collegato in modo permanente all'acqua di rete.
- Pressione massima / minima dell'acqua di entrata:



#### Vedere

Sezione Caratteristiche tecniche.

- Il limitatore di pressione deve essere azionato regolarmente, al fine di rimuovere i depositi di calcare e assicurare che non sia bloccato.
- Scarico: chiudere l'ingresso dell'acqua fredda sanitaria. Aprire un rubinetto dell'acqua calda dell'impianto e quindi aprire la valvola sull'unità di sicurezza. Quando il flusso di acqua si interrompe, l'apparecchio è scarico.
- Un regolatore di pressione (non fornito) è necessario quando la pressione di alimentazione supera l'80% della taratura della valvola di sicurezza o dell'unità di sicurezza e deve essere posizionato a monte dell'apparecchio.

- Poiché l'acqua può fuoriuscire dal tubo di scarico sul regolatore di pressione, il tubo di scarico deve essere mantenuto pulito e aperto.
- Collegare il regolatore di pressione a un tubo di scarico aperto all'aria, in ambiente protetto dal gelo e con una pendenza continua verso il basso.

### 1.1.3 Collegamenti elettrici

---

- Un dispositivo di scollegamento deve essere montato sui tubi permanenti in conformità alle regole di installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post- vendita o da personale di pari qualifica, al fine di evitare qualunque pericolo.
- Questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un interruttore esterno, come un timer, oppure essere collegato a un circuito regolarmente attivato e disattivato dal fornitore di energia elettrica.
- Installare l'apparecchio in conformità alle norme nazionali relative agli impianti elettrici.
- Schema elettrico:



**Vedere**

Sezione Diagramma di cablaggio (Manuale installazione e manutenzione).

- Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica:



**Vedere**

Sezione Collegamenti elettrici (Manuale installazione e manutenzione).

- Tipo e calibro fusibile:



**Vedere**

Sezione Collegamenti elettrici (Manuale installazione e manutenzione).

### 1.1.4 Sito internet

---

Il manuale utente è disponibile anche sul nostro sito web.

### 1.1.5 Altri



#### Pericolo

Se vengono rilasciati dei fumi o è presente una perdita di liquido refrigerante:

- Non utilizzare fiamme libere, non fumare, non azionare contatti o interruttori elettrici (campANELLI, luci, motori, ascensori, ecc.).
- Aprire le finestre.
- SpegnerE l'apparecchio.
- Evitare qualsiasi contatto con il refrigerante. Rischio di lesioni da congelamento.
- Rivolgersi al tecnico incaricato della manutenzione della caldaia.



#### Avvertenza

In base alle regolazioni dell'apparecchio:

- Non toccare i tubi di collegamento del liquido refrigerante a mani nude mentre l'apparecchio è in funzione. Rischio di ustioni.



#### Attenzione

- Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione. Contattare un professionista qualificato o sottoscrivere un contratto di manutenzione per la manutenzione annuale dell'apparecchio.
- Al fine di limitare il rischio di ustioni, è obbligatorio installare una valvola di miscelazione termostatica sui tubi di flusso dell'acqua calda sanitaria.

## 1.2 Raccomandazioni



#### Avvertenza

Solo un tecnico certificato che abbia seguito una formazione idonea è autorizzato a lavorare sull'apparecchio e sull'impianto.



#### Avvertenza

Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

## 1.3 Responsabilità

### 1.3.1 Responsabilità del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati conformemente ai requisiti delle varie direttive applicabili. Vengono pertanto

consegnati con la marcatura CE e i documenti necessari. Nell'interesse della qualità dei nostri prodotti, cerchiamo continuamente di migliorarli. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare le specifiche riportate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere chiamata in causa nei casi seguenti:

- Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio.
- Mancata osservanza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio.
- Mancata o insufficiente manutenzione dell'apparecchio.

### 1.3.2 Responsabilità dell'installatore

---

L'installatore è responsabile dell'installazione e della prima messa in funzione dell'apparecchio. L'installatore deve rispettare le seguenti istruzioni:

- Leggere e seguire le istruzioni contenute nei manuali forniti con l'apparecchio.
- Installare l'apparecchio in conformità alle norme e alle leggi vigenti.
- Effettuare la messa in servizio iniziale e gli eventuali controlli necessari.
- Spiegare l'installazione all'utente.
- In caso di necessità di manutenzione, informare l'utente circa l'obbligo di eseguire un controllo dell'apparecchio e di preservare quest'ultimo in condizioni di funzionamento corrette.
- Consegnare all'utente tutti i manuali di istruzioni.

### 1.3.3 Responsabilità dell'utente

---

Per garantire un funzionamento ottimale del sistema, rispettare le seguenti istruzioni:

- Leggere e seguire le istruzioni contenute nei manuali forniti con l'apparecchio.
- Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in servizio.
- Chiedere all'installatore di spiegare il funzionamento dell'impianto.
- Far eseguire a un installatore qualificato la manutenzione e le ispezioni necessarie.
- Conservare il manuale di istruzioni in buone condizioni e vicino all'apparecchio.



## 1.4 Documentazione di sicurezza: liquidi refrigeranti R-134a

### 1.4.1 Identificazione del prodotto

Nome del liquido refrigerante R-134a

Chiamata d'emergenza 24h: +49 (0) 761 119 240.

### 1.4.2 Identificazione dei pericoli

**Effetti nefasti sulla salute:**

- I vapori sono più pesanti dell'aria e possono provocare asfissia per riduzione della quantità di ossigeno.
- Gas liquefatto: Il contatto con il liquido può provocare congelamento e lesioni oculari gravi.

**Classificazione del prodotto:** Questo prodotto non è classificato come "preparato pericoloso" secondo la normativa della Comunità Europea.



**Attenzione**

Se il liquido refrigerante viene miscelato con l'aria, può causare dei picchi di pressione nei tubi di refrigerazione e generare un'esplosione o altri pericoli.

### 1.4.3 Composizione/Informazioni sui componenti

- Natura chimica: R-134a 1,1,1,2-Tetrafluoroetano.
- Componenti che contribuiscono ai pericoli:

Tab.1

Nome della sostanza	Concentrazione	Numero CAS	Numero CE	Classificazione	GWP
R-134a 1,1,1,2-Tetrafluoroetano	100%	811-97-2	212-377-0		1430

### 1.4.4 Primi soccorsi

**In caso di inalazione:**

- Allontanare l'individuo dalla zona contaminata e portarlo all'aria aperta.
- In caso di malessere: rivolgersi a un medico.

**In caso di contatto con la pelle:**

- Trattare i congelamenti come delle ustioni. Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida, non togliere gli indumenti (rischio di adesione alla pelle).

- In caso di ustioni cutanee, consultare immediatamente un medico.

**In caso di contatto con gli occhi:**

- Sciacquare immediatamente con acqua tenendo le palpebre ben aperte (minimo 15 minuti).
- Consultare immediatamente un oculista.

### 1.4.5 Misure di lotta contro gli incendi

---

**Agenti di estinzione adeguati:**

- Tutti gli agenti estinguenti sono utilizzabili.

**Agenti estinguenti non adeguati:**

- Per quanto a conoscenza, nessuno. In caso d'incendio nelle vicinanze, utilizzare agenti estinguenti appropriati.

**Rischi specifici:**

- Aumento della pressione: in presenza di aria, si può formare, in determinate condizioni di temperatura e di pressione, una miscela infiammabile.
- Effetto del calore: rilascio di vapori tossici e corrosivi.

**Metodi particolari d'intervento:**

- Raffreddare con acqua nebulizzata i volumi esposti al calore.

**Protezione degli operatori:**

- Apparecchio di protezione respiratoria isolante autonomo.
- Protezione completa del corpo.

### 1.4.6 In caso di fuoriuscita accidentale

---

**Precauzioni individuali:**

- Evitare il contatto con pelle e occhi.
- Non intervenire senza apparecchi di protezione adeguati.
- Non respirare i vapori.
- Fare evacuare la zona in pericolo.
- Arrestare la fuoriuscita.
- Sopprimere qualsiasi fonte di ignizione.
- Areare meccanicamente la zona di fuoriuscita (rischio di asfissia).

**Pulizia / Decontaminazione:**

- Lasciare evaporare il prodotto residuo.

### 1.4.7 Manutenzione

---

**Misure tecniche:**

- Ventilazione.

**Precauzioni da adottare:**

- Divieto di fumare.
- Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
- Lavorare in un luogo ben ventilato.

### 1.4.8 Protezione individuale

---

**Protezione respiratoria:**

- In caso di aerazione insufficiente: Maschera a cartuccia filtrante del tipo AX.
- All'interno di spazi confinati: apparecchio di protezione respiratoria isolante autonomo.

**Protezione delle mani:**

- Guanti di protezione in pelle o gomma nitrile.

**Protezione degli occhi:**

- Occhiali di sicurezza con protezioni laterali.

**Protezione della pelle:**

- Indumenti principalmente in cotone.

**Igiene del lavoro:**

- Non bere, mangiare né fumare sul posto di lavoro.

### 1.4.9 Considerazioni relative allo smaltimento

---

**Scarti di prodotto:**

- Consultare il fabbricante o il fornitore per informazioni relative al recupero o al riciclaggio.

**Imballaggi sporchi:**

- Riutilizzare o riciclare dopo la decontaminazione. Distruggere presso impianti autorizzati.

**Avvertenza**

Lo smaltimento deve essere effettuato conformemente alle normative locali e nazionali in vigore.

### 1.4.10 Regolamentazioni

---

- Regolamento (UE) n. 517/2014 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 16 aprile 2014 sui gas fluorurati ad effetto serra e Regolamento abrogante (CE) n. 842/2006.
- Impianti di classe n. 1185

## 2 A proposito di questo manuale

### 2.1 Simboli utilizzati nel manuale

---

Il presente manuale utilizza vari livelli di pericolo per richiamare l'attenzione su istruzioni particolari. Questo al fine di migliorare la sicurezza dell'utente, prevenire problemi e garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

**Pericolo**

Rischio di situazioni pericolose che possono causare lesioni personali gravi.

**Pericolo di scossa elettrica**

Rischio di scossa elettrica.

**Avvertenza**

Rischio di situazioni pericolose che possono causare lesioni personali minori.

**Attenzione**

Rischio di danni materiali.

**Importante**

Segnala un'informazione importante.

**Vedere**

Riferimento ad altri manuali o pagine di questo manuale.

### 2.2 Abbreviazioni

---

- **PDC:** Pompa di calore
- **ACS:** Acqua calda sanitaria
- **BP:** Bassa pressione
- **AP:** Alta pressione
- **CFC:** Clorofluorocarburi
- **Qpr:** Perdite in standby (Perdite di calore nel bollitore quando questo viene spento per 24 ore)
- **COP:** Coefficiente di prestazione
- **HP/HC:** Velocità di picco/velocità ridotta

## 3 Caratteristiche Tecniche

### 3.1 Certificazioni

#### 3.1.1 Conformità elettrica / Marcatura CE

Il presente prodotto è conforme ai requisiti delle normative e delle direttive europee che seguono:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.  
Norma pertinente: EN 60335-1
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE  
Norme pertinenti: EN 55014-1:2006 + A1 + A2 / EN 55014-2:2006 + A1 + A2

### 3.2 Dati tecnici

#### 3.2.1 Specifiche di sistema

Tab.2

Modello	Unità	AZORRA 200E	AZORRA 300E	AZORRA 300EH
Tempo di riscaldamento (15-51 °C)	ore	5	7	7
Capacità	litri	215	270	260
Peso (a vuoto)	kg	92	105	123
Liquido refrigerante R134a	kg	1,45	1,45	1,45
Refrigerante R-134a <sup>(1)</sup>	tCO <sub>2</sub> e	2,075	2,075	2,075
Potenza (pompa di calore) con temperatura dell'aria = 15 °C	W	1700	1700	1700
Uscita riscaldatore a immersione	W	2400	2400	2400
Pressione di esercizio	MPa (bar)	1,0 (10)	1.0 (10)	1,0 (10)
Tensione di alimentazione	V	230	230	230
Disgiuntore	A	16	16	16
<b>Prestazioni con aria ambiente</b>				
Profilo di carico	-	L	XL	XL
Potenza elettrica assorbita (pompa di calore)	W	460	470	470
COP <sup>(2)</sup>		2,73	2,93	2,68
COP <sup>(3)</sup>		3,34	3,50	3,27
Vmax <sup>(4)</sup>	litri	274	377	383
Pes <sup>(2)(5)</sup>	W	39	44	48
<b>Prestazioni con aria esterna</b>				
Profilo di carico	-	L	XL	XL
Potenza elettrica assorbita (pompa di calore)	W	500	500	500
COP <sup>(2)</sup>		3,16	3,11	2,9
Velocità nominale flusso aria (ΔP = 25 Pa)	m <sup>3</sup> /h	320	320	320

Modello	Unità	AZORRA 200E	AZORRA 300E	AZORRA 300EH
Vmax <sup>(4)</sup>	litri	275	378	383
Pes <sup>(5)(2)</sup>	W	27	27	32
Lunghezza massima del collegamento aria con diametro di 160 mm. <sup>(6)</sup>	m	26	26	26
<b>Integrazione idraulica</b>				
Superficie dello scambiatore	m <sup>2</sup>	-	-	1,00
Mandata continua quando $\Delta T = 35 \text{ K}$ <sup>(7)(8)</sup>	litri/h	-	-	955,6
Velocità di mandata calcolata su 10 minuti quando $\Delta T = 30 \text{ K}$ <sup>(7)</sup>	L/10 min	-	-	420
<p>(1) Quantità di refrigerante calcolata in tonnellate di CO<sub>2</sub> equivalenti.</p> <p>(2) Valore ottenuto con una temperatura dell'aria di 7 °C e una temperatura di ingresso dell'acqua di 10°C, secondo EN16147, in base alle specifiche LCIE N. 103-15/B:2011</p> <p>(3) Valore ottenuto con una temperatura dell'aria di 15 °C e una temperatura di ingresso dell'acqua di 10°C, secondo EN16147, in base alle specifiche LCIE N. 103-15/B:2011</p> <p>(4) Massimo volume utilizzabile di acqua calda ad una temperatura di 40 °C</p> <p>(5) Potenza assorbita con velocità stabilizzata</p> <p>(6) L'installazione dei condotti di aspirazione e della mandata della pompa di calore ha un effetto negativo sulle sue prestazioni</p> <p>(7) Ingresso acqua fredda sanitaria a 10 °C - Temperatura d'ingresso principale a 80 °C</p> <p>(8) Potenza: 34,1 kW</p>				

## 4 Descrizione del prodotto

### 4.1 Principio di funzionamento

Lo scaldacqua termodinamico utilizza aria ambiente non riscaldata o l'aria esterna per la preparazione dell'acqua calda sanitaria.

Il circuito refrigerante è un circuito chiuso, in cui il refrigerante R-134a agisce come vettore energetico.

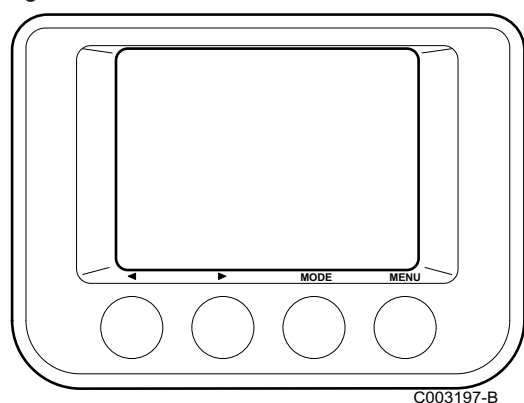
Il calore dell'aria aspirata è ceduto al liquido refrigerante, nello scambiatore alettato, ad una bassa temperatura di evaporazione.

Il liquido refrigerante viene aspirato sotto forma di vapore da un compressore che lo porta a una pressione e a una temperatura più elevate e lo invia al condensatore. Nel condensatore, il calore estratto nell'evaporatore e parte dell'energia assorbita dal compressore vengono rilasciati nell'acqua.

Il liquido refrigerante viene depressurizzato nella valvola di espansione termostatica e poi raffreddato. Il fluido refrigerante può di nuovo estrarre il calore contenuto nell'aria di immissione dall'evaporatore.

### 4.2 Descrizione del pannello di controllo

Fig.1



#### 4.2.1 Descrizione dei tasti


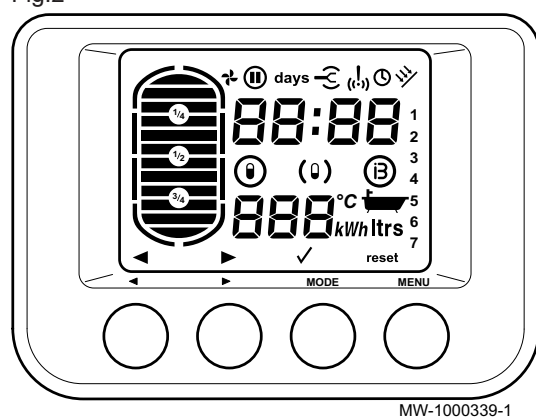








	Tasti di navigazione
MODE	Tasto di selezione per le modalità di funzionamento
MENU	Tasto di accesso per i vari menu

Fig.2



#### 4.2.2 Descrizione del display

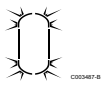
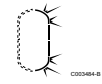

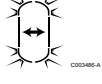
	Quantità disponibile di acqua calda sanitaria (in base al setpoint)
	Regolazione dei parametri
!	Allarme
	Periodo COMFORT attivo o Programmazione oraria
	Visualizzazione della data (giorno:mese) o dell'ora (ora:minuti)
1 2 3 4 5 6 7	Visualizzazione del giorno della settimana (1 = Lunedì, 2 = Martedì, ... 7 = Domenica)
	Visualizzazione numerica
	Funzione di ottimizzazione attiva
	Numero di bagni disponibili (40 °C)
ltrs	Quantità di acqua (litri)
	Diminuisce i valori di regolazione

▶	Aumenta i valori di regolazione
✓	Tasto di conferma
reset	Resetta il sistema di controllo dopo un guasto
Ⓢ	Modalità Automatica o modalità Comfort
(0)	Modalità Eco
ⓑ	Boost modalità
Ⓜ days	Modalità Vacanze
Ⓢ + ⓑ	Funzione Boost attiva con l'utilizzo dell'ingresso velocità di picco/velocità ridotta
(0) + ⓑ	Funzione Boost attiva con l'utilizzo dell'ingresso velocità di picco/velocità ridotta
Ⓜ days + ⓑ	Funzione Boost attiva con l'utilizzo dell'ingresso velocità di picco/velocità ridotta

#### ■ Indicatore modalità produzione di acqua calda sanitaria

La schermata principale indica la modalità di produzione di acqua calda sanitaria.

Tab.3

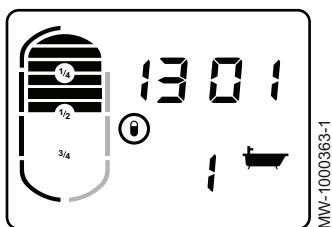
Visualizzazione	Produzione di acqua calda sanitaria	Descrizione
	Pompa di calore	Le due sezioni della vasca lampeggiano contemporaneamente quando la produzione di acqua calda sanitaria è fornita dalla pompa di calore
	Integrazione elettrica	La sezione destra della vasca lampeggia quando la produzione di acqua calda sanitaria è fornita dall'integrazione elettrica
	Integrazione idraulica	La sezione sinistra della vasca lampeggia quando la produzione di acqua calda sanitaria è fornita dall'integrazione idraulica (modello AZORRA 300EH)
	Pompa di calore + Integrazione elettrica + Integrazione idraulica	Le due sezioni della vasca lampeggiano a turno quando la produzione di acqua calda sanitaria è fornita dalla pompa di calore, dall'integrazione elettrica e dall'integrazione idraulica (modello AZORRA 300EH).

#### ■ Indicatore per il volume disponibile di acqua

Durante la produzione di acqua calda sanitaria, lo schermo indica il numero di bagni disponibili e il livello di riempimento per la vasca (quantità di acqua calda disponibile).

- Il numero di bagni viene calcolato in base a una temperatura di acqua calda sanitaria di 40 °C.
- Il bollitore viene riempito in base alla temperatura di setpoint.
- Impostare i parametri *P 18* e *P 19* a seconda del modello dell'apparecchio.

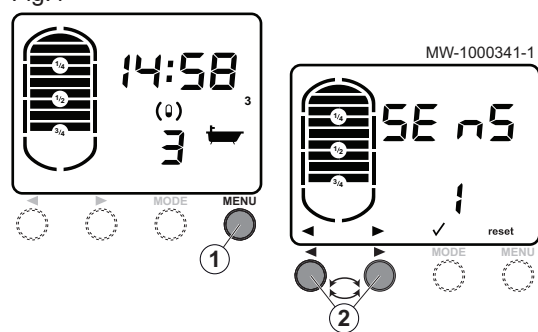
Fig.3





### 4.2.3 Navigazione nei menu

Fig.4



1. Premere il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu *S E n 5 1*.
2. Usare i tasti ◀ e ▶ per scorrere i menu (vedere tabella qui sotto).
3. Premere il tasto **MODE** (✓) per accedere al menu selezionato.
4. Premere il tasto **MENU** per tornare alla schermata precedente.
5. Premere il tasto **MENU** una volta per tornare alla schermata principale.

Accesso al menu	Menu	Descrizione
1 x MENU	<i>S E n 5 1</i>	Menu Misurazioni
1x ▶	<i>C L o C 2</i>	Regolazione ora e data
2x ▶	<i>P r o G 3</i>	Modifica di un programma orario
3x ▶	<i>C o u n 4</i>	Contatori
4x ▶	<i>P A r A 5</i>	Regolazione parametri
5x ▶	<i>E r b L 6</i>	Cronologia errori
6x ▶	<i>C o d E 7</i>	Parametri installatore

## 5 Funzionamento

### 5.1 Messa in servizio dell'apparecchio



#### Attenzione

La prima messa in servizio deve essere effettuata da un professionista qualificato.



#### Attenzione

Dopo aver posizionato l'apparecchio, attendere un'ora prima di metterlo in funzione.

Effettuare le operazioni di messa in servizio nell'ordine seguente:

1. Collegare alla rete elettrica.
2. Verificare che nessun codice o messaggio di errore sia mostrato sullo schermo.
  - ⇒ Il setpoint di temperatura dell'acqua calda sanitaria è regolato in fabbrica a 55 °C in modalità comfort.
3. Selezionare la modalità di funzionamento BOOST (ⓑ).
  - ⇒ Se viene richiesta la produzione di acqua calda sanitaria, il compressore si avvia dopo 120 secondi.



Per ulteriori informazioni, vedere

#### Protezione antigelo

Selezione della modalità di funzionamento, pagina 20

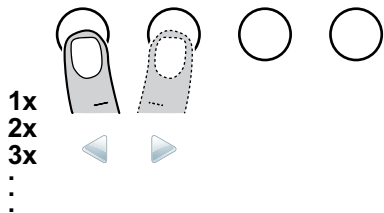
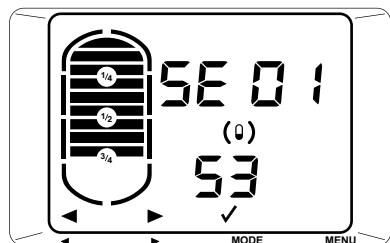
Protezione antigelo, pagina 25

### 5.2 Visualizzazione dei valori misurati

#### 5.2.1 Menu Misurazioni

1. Premere una volta il tasto **MENU**.
  - ⇒ Viene visualizzato il menu  $S E \sim S 1$ .
2. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere al menu Misurazioni.
  - ⇒ Viene visualizzato il menu  $S E 0 1$ .

Fig.5



C003206-D

3. Usare i tasti ◀ e ▶ per passare da una misurazione all'altra.

Parametri	Descrizione	Unità
SE 01	Sonda temperatura acqua calda sanitaria parte superiore	°C
SE 02	Sonda temperatura acqua calda sanitaria parte centrale	°C
SE 04	Sonda temperatura ambiente	°C
SE 05	Sonda temperatura evaporatore	°C
SE 06	Tariffa elettricità: - HP1: Tariffa piena - HC0: Tariffa ridotta	
St Sw	Stato / Sub-stato operativo della sequenza di regolazione	
SP 1	Setpoint integrazione	°C
SP 2	Setpoint compressore	°C

## 5.2.2 Contatori

### ■ Visualizzare i contatori

1. Premere una volta il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu `SE n 1`.
2. Premere tre volte il tasto ▶.  
⇒ Viene visualizzato il menu `Count 4`.
3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere al menu Contatori.  
⇒ Il numero per il contatore viene mostrato sul lato destro dello schermo.

Fig.6

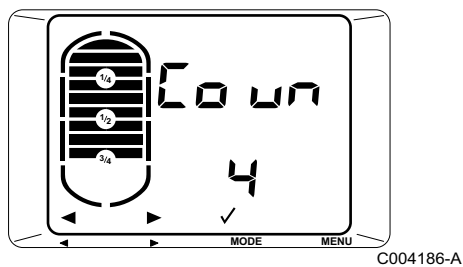
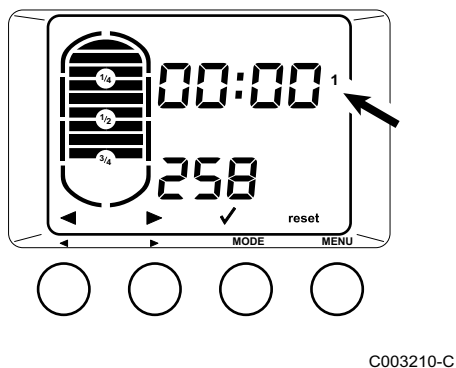


Fig.7



4. Usare i tasti ◀ e ▶ per passare da un contatore all'altro (vedere tabella qui sotto).
5. Per uscire da questo menu, premere il tasto **MODE** ✓.

6. Per tornare alla schermata principale, premere il tasto **MENU**.

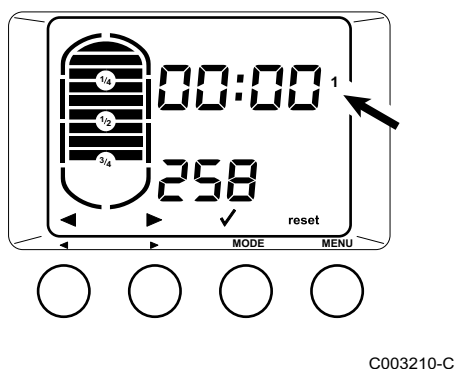
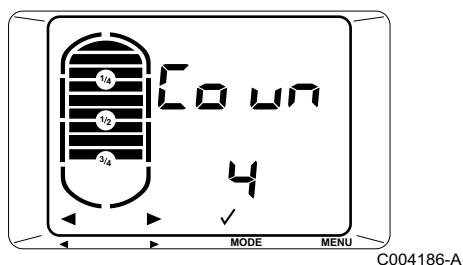
Tab.4

Contatore	Descrizione	Unità
1	Energia totale consumata per la produzione di acqua calda sanitaria	kWh
2	Energia elettrica consumata dal compressore nelle ultime 24 ore. Il contatore viene azzerato ogni giorno alle ore 00:00.	Wh
3	Energia elettrica consumata dall'integrazione elettrica nelle ultime 24 ore. Il contatore viene azzerato ogni giorno alle ore 00:00.	Wh
4	Numero di ore di funzionamento dell'integrazione idraulica	h
5	Numero di ore di accensione	h
6	Produzione istantanea	W

#### ■ Resetare i contatori a zero

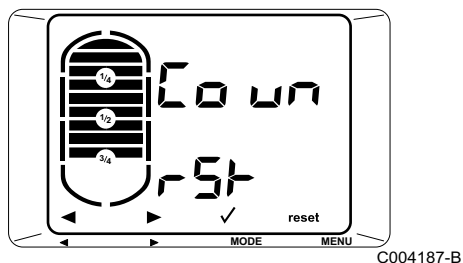
1. Premere una volta il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu *SER 1*.
2. Premere tre volte il tasto **▶**.  
⇒ Viene visualizzato il menu *Count 4*.

Fig.8



3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere al menu Contatori.  
⇒ Il numero per il contatore viene mostrato sul lato destro dello schermo.
4. Usare i tasti **◀** e **▶** per passare da un contatore all'altro.
5. Premere il tasto **reset** per azzerare il contatore visualizzato.

Fig.9



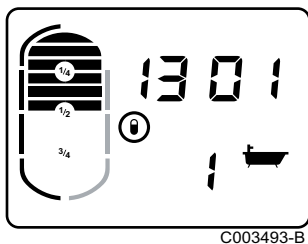
6. Confermare con il tasto **MODE** ✓.
7. Per uscire da questo menu, premere il tasto **MODE** ✓.
8. Per tornare alla schermata principale, premere il tasto **MENU**.

## 5.3 Modifica delle regolazioni

### 5.3.1 Selezione della modalità di funzionamento

La modalità di funzionamento è indicata sulla schermata principale.

Fig.10



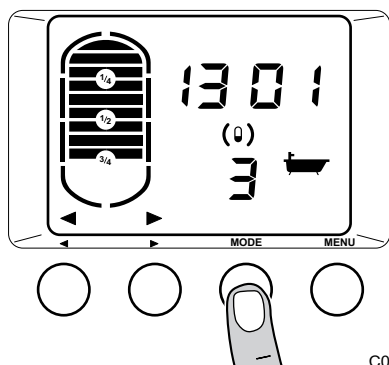
1. Per cambiare la modalità di funzionamento, premere il tasto **MODE** diverse volte, finché il simbolo corrispondente alla modalità di funzionamento richiesta viene visualizzato sulla schermata.

Tab.5

Visualizzazione	Modalità di funzionamento	Descrizione
ⓐ	Automatica o comfort	<b>Programma comfort attivo</b> La produzione di acqua calda sanitaria è assicurata dalla pompa di calore e, se necessario, dall'integrazione elettrica (+ integrazione idraulica per il modello AZORRA 300EH). Se è stata prodotta acqua calda sanitaria in quantità insufficiente da parte del compressore al termine di un intervallo di tempo regolabile (regolazione predefinita: 5 ore - parametro P23), hanno inizio le integrazioni.
ⓑ	Eco	<b>Programma ridotto attivo</b> La produzione di acqua calda sanitaria è assicurata soltanto dalla pompa di calore. Quando il compressore si arresta, la visualizzazione che mostra la quantità disponibile di acqua calda sanitaria può non essere piena (ⓐ).
ⓒ	Boost	<b>Funzionamento forzato attivo</b> La produzione di acqua calda sanitaria è assicurata dalla pompa di calore e dall'integrazione simultaneamente, per un periodo definito (regolazione predefinita: 6 ore).
ⓓ giorni	Vacanze	<b>Periodo delle vacanze</b> La produzione di acqua calda sanitaria viene arrestata. La temperatura dell'acqua calda sanitaria rimane fissa a 10 °C.

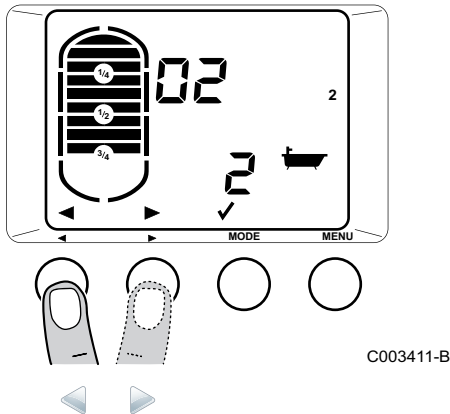
### 5.3.2 Programmazione di un'assenza prolungata (vacanza)

Fig.11



1. Premere il tasto **MODE** ✓ 4 volte.  
⇒ Il simbolo ⓓ days viene visualizzato.

Fig.12



2. Programmare il numero di giorni usando i tasti ◀ e ▶. Durante questo periodo, la produzione di acqua calda sanitaria viene mantenuta a 10 °C.
3. Confermare con il tasto **MODE** ✓.



**Importante**

Il numero di giorni di vacanza diminuisce di un giorno ogni giorno alle 00:00 (mezzanotte).



**Per ulteriori informazioni, vedere**

**Programmazione di un'assenza prolungata (vacanza)**

Selezione della modalità di funzionamento, pagina 20

Programmazione di un'assenza prolungata (vacanza), pagina 21

Messaggi (codici di tipo ), pagina 28

### 5.3.3 Regolazione ora e data

#### ■ Impostazione della data e dell'ora

Per regolare l'ora e la data, procedere nel modo seguente:

1. Premere una volta il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu *S E S 1*.
2. Premere una volta il tasto ▶.  
⇒ Viene visualizzato il menu *C L O C 2*.

Fig.13

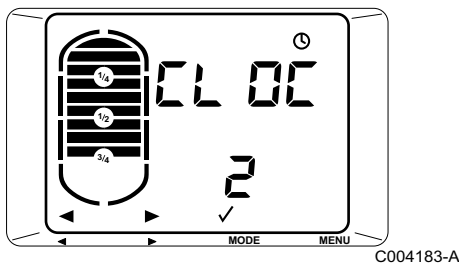
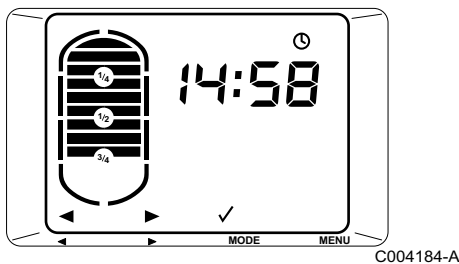
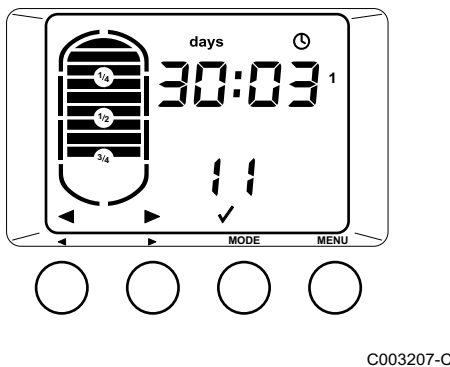


Fig.14



3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere al menu Ora.  
⇒ Le ore iniziano a lampeggiare.
4. Regolare l'ora con i tasti ◀ e ▶.
5. Confermare con il tasto **MODE** ✓.  
⇒ I minuti lampeggiano.
6. Regolare i minuti con i tasti ◀ e ▶.

Fig.15



7. Confermare con il tasto **MODE** ✓.
8. Seguire gli stessi passi per il giorno, il mese e l'anno.
9. Confermare con il tasto **MODE** ✓.
10. Per uscire da questo menu, premere il tasto **MODE** ✓.
11. Per tornare alla schermata principale, premere il tasto **MENU**.

#### ■ Passare automaticamente all'ora estiva

Il sistema di controllo è programmato in anticipo per passare automaticamente all'ora legale l'ultima domenica di marzo e all'ora solare l'ultima domenica di ottobre.

**Vedere**

Per modificare questo parametro, consultare la sezione "Modifica dei parametri di produzione di acqua calda sanitaria"

**5.3.4 Modifica di un programma orario****Importante**

- La programmazione oraria può essere la stessa per ogni giorno della settimana oppure diversa per ognuno dei giorni.
- È possibile programmare fino a tre periodi di comfort per ogni giorno della settimana, con ogni periodo da definire secondo un'ora di inizio  $\text{h} \text{ } \text{h}$  e un'ora di fine  $\text{h} \text{ } \text{h}$ .
- Le ore sono suddivise in incrementi di mezz'ora.
- Per garantire un comfort ottimale, la durata del periodo deve superare le 6 ore.
- Regolazione di fabbrica: 23:00 - 07:00 - Ogni giorno della settimana.

Fig.16

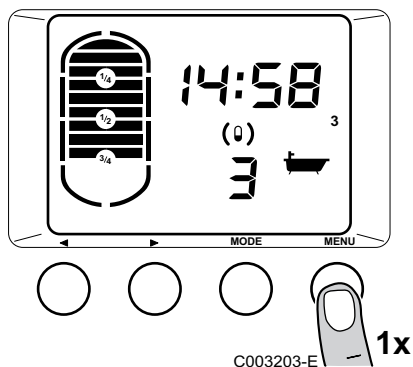


Fig.17

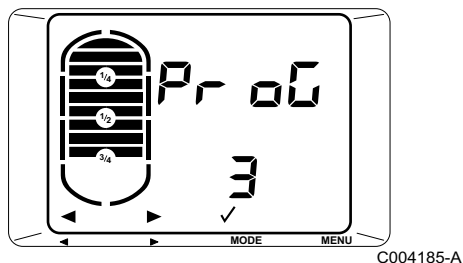
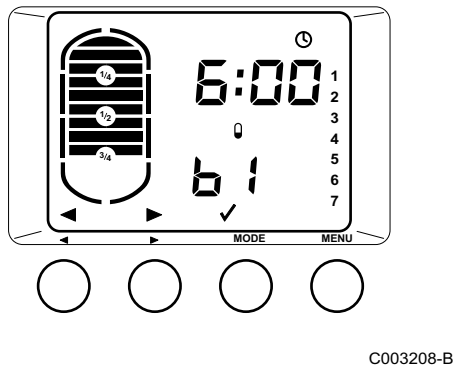
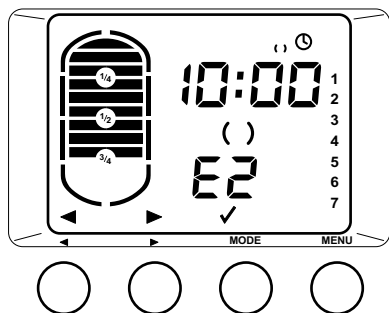


Fig.18



1. Premere una volta il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu **SE nS 1**.
2. Premere due volte il tasto **▶**.  
⇒ Viene visualizzato il menu **Pr oG 3**.
3. Premere il tasto **MODE ✓** per accedere a questo menu.  
⇒ I numeri per tutti i giorni della settimana lampeggiano (1 = Lunedì, ..., 2 = Martedì, ecc.).
4. Per impostare un programma orario identico per ogni giorno della settimana, premere il tasto **MODE ✓**.  
Per impostare un programma orario diverso in base al giorno della settimana, premere i tasti **◀** o **▶** per selezionare il giorno per il quale il programma deve essere modificato. Confermare con il tasto **MODE ✓**.  
Viene visualizzata l'ora di inizio del primo periodo ( $\text{h} \text{ } \text{h}$ )
5. Premere il tasto **MODE ✓**.  
⇒ L'ora  $\text{h} \text{ } \text{h}$  lampeggia.
6. Inserire la nuova ora di inizio usando i tasti **◀** e **▶**.

Fig.19



C003209-B

7. Confermare con il tasto **MODE** ✓.  
⇒ Viene visualizzata l'ora di fine del primo periodo (E.2).
8. Inserire la nuova ora di fine usando i tasti ◀ e ▶.
9. Confermare con il tasto **MODE** ✓.  
⇒ Viene visualizzata l'ora di inizio del secondo periodo (L.3).
10. Programmare le ore di inizio e di fine per il secondo e terzo periodo, ripetendo le fasi da 5 a 9.

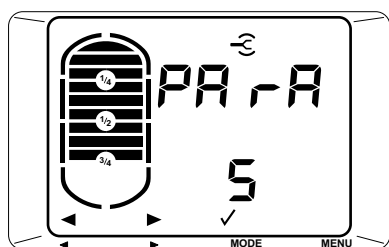
Tab.6

L 1	Ora di inizio - periodo 1
E 2	Ora di fine - periodo 1
L 3	Ora di inizio - periodo 2
E 4	Ora di fine - periodo 2
L 5	Ora di inizio - periodo 3
E 6	Ora di fine - periodo 3

11. Per deselezionare un periodo di comfort, premere il tasto **MODE** ✓ quando l'ora di inizio per il periodo viene visualizzata.  
La visualizzazione dell'ora passa a □.F.F.  
Quando l'ora di inizio passa a □.F.F., anche l'ora di fine per il periodo passa automaticamente a { □.F.F.
12. Per uscire da questo menu, premere il tasto **MENU**.

### 5.3.5 Modificare i parametri di produzione dell'acqua calda sanitaria

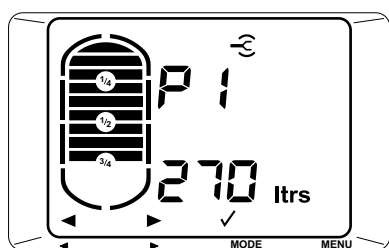
Fig.20



C004188-A

1. Premere una volta il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu S E R S 1.
2. Premere quattro volte il tasto ▶.  
⇒ Viene visualizzato il menu P A R A S.

Fig.21



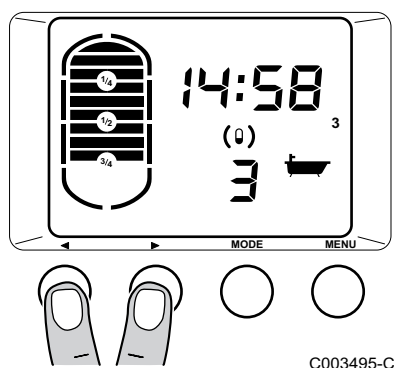
C003307-A

3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere a questo menu.  
⇒ Viene visualizzato il parametro P.1.
4. Usare i tasti ◀ e ▶ per passare da un parametro all'altro.
5. Per modificare un parametro, premere il tasto **MODE** ✓.
6. Regolare il valore richiesto utilizzando i tasti ◀ e ▶.
7. Confermare con il tasto **MODE** ✓.



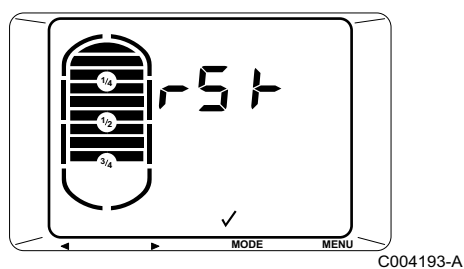
### 5.3.6 Ripristino delle regolazioni predefinite

Fig.22



1. Premere simultaneamente i tasti ◀ e ▶ per 5 secondi.  
⇒ Viene visualizzato il menu rSt.

Fig.23



2. Premere il tasto MODE ✓ per ripristinare le regolazioni predefinite per tutti i parametri.

## 5.4 Arresto dell'impianto



### Avvertenza

Evitare di spegnere l'apparecchio per garantire la protezione anti-corrosione.  
La protezione anti-gelo dell'impianto rimane attiva.

## 5.5 Protezione antigelo

Durante periodi di assenza prolungati (vacanze), programmare il numero di giorni corrispondente.

La temperatura dell'acqua contenuta nella vasca viene mantenuta a 10 °C.



### Per ulteriori informazioni, vedere

#### Protezione antigelo

Messa in servizio dell'apparecchio, pagina 18

Protezione antigelo, pagina 25

tipo codice anomalia, pagina 27

#### Protezione antigelo

Programmazione di un'assenza prolungata (vacanza), pagina 21

## 6 Manutenzione

### 6.1 Istruzioni generali

---



#### Attenzione

L'apparecchio deve essere installato e mantenuto da un professionista qualificato seguendo i testi ufficiali vigenti e i codici di buona pratica.

Le operazioni di manutenzione sono importanti per i seguenti motivi:

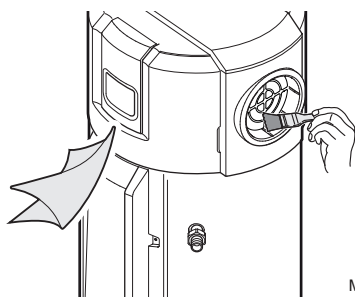
- Garantire prestazioni ottimali
- Prolungare la vita utile dell'apparecchio
- Fornire un impianto che garantisca al cliente comfort nel tempo.

### 6.2 Operazioni di manutenzione da eseguire

---

#### 6.2.1 Pulizia della mantellatura

---



MW-1000428-1

1. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido e acqua saponata.
2. Pulire la griglia di ventilazione con un pennello a setole lunghe.

## 7 Risoluzione dei problemi

### 7.1 Messaggi (codici di tipo bxx o Exx)

#### 7.1.1 tipo codice anomalia

Nel caso di una interruzione, il pannello di controllo indica un messaggio e un codice corrispondente.

1. Prendere nota del codice visualizzato.  
⇒ Il codice è importante per la diagnosi rapida e corretta del tipo di anomalia e per una eventuale assistenza tecnica necessaria.
2. Scollegare e poi ricollegare il cavo di alimentazione elettrica. L'apparecchio riprenderà a funzionare solo quando il malfunzionamento sarà stato risolto.
3. Se il codice viene nuovamente visualizzato, risolvere il problema seguendo le istruzioni nella tabella seguente.  
⇒ Se le cause del problema sono ancora presenti anche dopo vari tentativi di avviamento automatico, l'apparecchio passa in modalità "blocco" (o "malfunzionamento").












**Per ulteriori informazioni, vedere Protezione antigelo**

Messaggi (codici di tipo ), pagina 28

Protezione antigelo, pagina 25

#### ■ Elenco dei codici di tipo

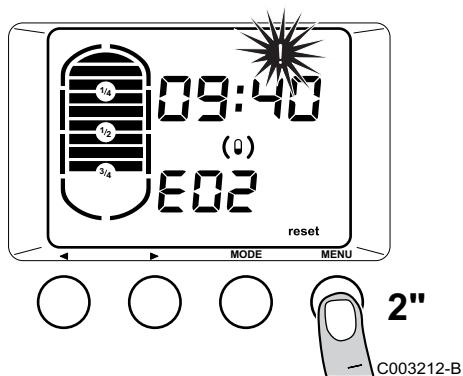
Tab.7

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
	Errore parametri sulla scheda elettronica PCU.	Resettare i parametri.   <b>Vedere</b> Sezione Ripristino regolazioni predefinite
	Allarme del pressostato.   <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata.	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
	Temperatura massima dell'acqua calda sanitaria superata quando la produzione di acqua calda sanitaria non è garantita (da parte o del compressore o dall'integrazione).	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
	La temperatura ambiente è superiore a 35 °C. Il compressore è al di fuori del suo campo di funzionamento.   <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modificare i seguenti parametri seguendo le raccomandazioni del manuale.</li> <li>• Il compressore assicurerà la produzione di acqua calda sanitaria non appena la temperatura ambiente sarà inferiore a 35 °C.</li> </ul>
	La temperatura ambiente è inferiore a - 5 °C   <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modificare i seguenti parametri seguendo le raccomandazioni del manuale.</li> <li>• Il compressore assicurerà la produzione di acqua calda sanitaria non appena la temperatura ambiente sarà superiore a -5 °C.</li> </ul>

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
E27	La sonda superiore di temperatura dell'acqua calda sanitaria è in cortocircuito	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E28	La sonda superiore di temperatura dell'acqua calda sanitaria è interrotta	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E32	L'anodo a corrente imposta è in circuito aperto.	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E33	L'anodo a corrente imposta è in corto circuito.	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E40	Errore di misura sulle sonde di temperatura ACS  <b>i</b> <b>Importante</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo messaggio compare solo durante la prima messa in funzione</li> <li>• Questo messaggio scompare dopo 10 minuti oppure premendo il tasto ✓</li> </ul>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E r r E L S	Nessuna comunicazione tra il pannello di controllo e la PCB PCU.	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
I r r t 12	Nessuna comunicazione tra il pannello di controllo e la PCB PCU.	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
O P t	Attivazione della modalità ottimizzata.	Il bollitore acqua calda sanitaria viene caricato mediante un utilizzo ottimale della pompa di calore e dell'integrazione idraulica.

### 7.1.2 Messaggi (codici di tipo E.X.X)

Fig.24



- Lo schermo indica:
  - Il simbolo (!)
  - Il simbolo **reset**
  - Il codice di anomalia (ad esempio E02).
- Dopo avere risolto il malfunzionamento, premere il tasto **reset** per due secondi.
  - ⇒ Se il codice di errore è ancora visualizzato, trovare la causa nella tabella degli errori e applicare la soluzione.

#### ■ Elenco dei codici di tipo E.X.X

Tab.8

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
E00	L'unità di memorizzazione dei parametri per la PCB è difettosa	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E01	La sonda centrale di temperatura dell'acqua calda sanitaria è in cortocircuito  <b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria non è garantita	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
E.02	<p>La sonda centrale di temperatura dell'acqua calda sanitaria è interrotta</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria non è garantita</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.04	<p>La sonda di temperatura ambiente è in cortocircuito</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.05	<p>La sonda di temperatura ambiente è interrotta</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.06	<p>La sonda di temperatura dell'evaporatore è in cortocircuito</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.07	<p>La sonda di temperatura dell'evaporatore è interrotta</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.08	<p>Malfunzionamento della funzione di sbrinamento</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.09	<p>L'allarme pressostato BP è stato attivo per più di 120 secondi</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.
E.10	<p>L'allarme del pressostato di bassa pressione è scattato più di tre volte nel corso delle ultime 24 ore</p> <p><b>i</b> <b>Importante</b> La produzione di acqua calda sanitaria è garantita dall'integrazione, se questa è autorizzata, o, se necessario, da parte di un'attivazione manuale.</p>	Rivolgersi al professionista incaricato della manutenzione dell'apparecchio.

## 7.2 Registro di messaggi e guasti

Fig.25

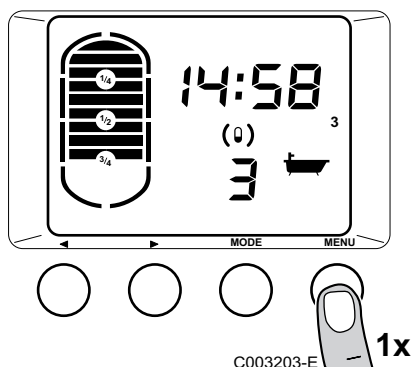


Fig.26

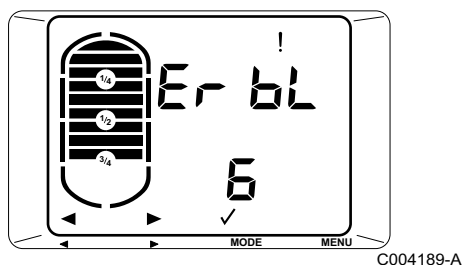
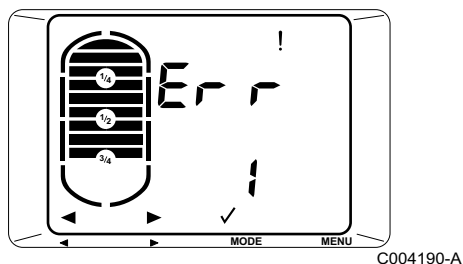


Fig.27



Il menu *Er-bl* viene utilizzato per consultare i 16 messaggi più recenti e i 16 guasti più recenti visualizzati dal pannello di controllo.

1. Premere una volta il tasto **MENU**.  
⇒ Viene visualizzato il menu *Err*.

2. Premere cinque volte il tasto **▶**.  
⇒ Viene visualizzato il menu *Er-bl*.
3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere a questo menu.

Tab.9

Accesso al menu	Menu	Descrizione
1x▶	<i>Err</i>	Memoria errori
2x▶	<i>bl</i>	Cronologia dei blocchi
3x▶	<i>Clr</i>	Resettare la memoria dei blocchi e degli errori a zero

4. Viene visualizzato il menu *Err* con il numero di errori che si sono verificati.
5. Per tornare alla schermata precedente, premere il tasto **MENU**.

### 7.2.1 Visualizzazione errori Err

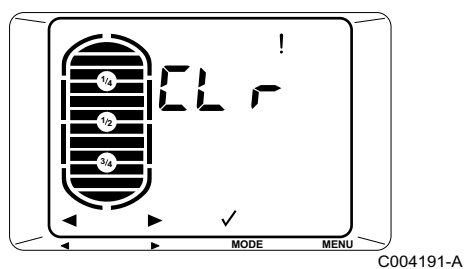
1. Quando il menu **Err** viene visualizzato, premere il tasto **MODE** ✓.
2. Il codice *E.X.X* per l'errore più recente viene visualizzato, insieme all'ora e alla data corrispondenti visualizzate a turno.
3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere ai dettagli dell'errore.
  - Usare i tasti **◀** e **▶** per scorrere l'elenco degli errori.
  - Usare il tasto **MENU** per tornare all'elenco degli errori.

### 7.2.2 Visualizzazione dei blocchi bl

1. Quando il menu **bl** viene visualizzato, premere il tasto **MODE** ✓.
2. Il codice *b.X.X* per il blocco più recente viene visualizzato, insieme all'ora e alla data corrispondenti visualizzate a turno.
3. Premere il tasto **MODE** ✓ per accedere ai dettagli del blocco.
  - Usare i tasti **◀** e **▶** per scorrere l'elenco dei blocchi.
  - Usare il tasto **MENU** per tornare all'elenco dei blocchi.

### 7.2.3 Resettare la memoria dei blocchi e degli errori a zero

Fig.28



1. Quando il menu **CLr** viene visualizzato, premere il tasto **MODE ✓**.  
⇒ La memoria dei blocchi e degli errori viene resettata a zero.

## 8 Garanzia

### 8.1 Generalità

---

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

### 8.2 Condizioni di garanzia

---

Le seguenti disposizioni non influiscono sull'applicazione, a favore dell'acquirente, delle disposizioni legali relativamente ai difetti nascosti applicabili nel paese dell'acquirente.

L'apparecchio è accompagnato da garanzia che copre tutti i difetti di fabbricazione; il periodo di garanzia avrà inizio dalla data di acquisto indicata nella fattura dell'installatore.

Il periodo di garanzia è indicato nel listino prezzi.

In qualità di fabbricanti decliniamo qualsiasi responsabilità nel caso in cui l'apparecchio non venga usato correttamente, venga sottoposto a scarsa o nessuna manutenzione o non venga installato correttamente (spetta all'utente la responsabilità di accertarsi che l'installazione venga realizzata da un installatore qualificato).

In particolare decliniamo qualsiasi responsabilità per danni materiali, perdite intangibili o lesioni fisiche derivanti da un'installazione non conforme a:

- Disposizioni o requisiti legali o normativi stabiliti dalle autorità locali.
- Normative e disposizioni speciali nazionali o locali relative all'installazione.
- I nostri manuali e le istruzioni di installazione, in particolare in termini di manutenzione regolare degli apparecchi.

La nostra garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione dei componenti trovati difettosi dal nostro team di assistenza tecnica, ad eccezione dei costi di manodopera, trasferta e trasporto.

La nostra garanzia non copre i costi di sostituzione o riparazione di componenti che possano diventare difettosi a seguito di normale usura, utilizzo non corretto, interventi di terzi non qualificati, supervisione o manutenzione inadeguate o insufficienti, alimentazione di rete non appropriata o uso di combustibile non idoneo o di scarsa qualità.

I componenti di piccole dimensioni, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc. sono coperti da garanzia solo se non sono mai stati smontati.

Restano in vigore i diritti di cui alla Direttiva europea 99/44/CEE, implementata dal Decreto legge n. 24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla Gazzetta ufficiale n. 57 dell'8 marzo 2002.



## 9 Appendice

### 9.1 Informazioni riguardanti le direttive per la progettazione ecocompatibile e l'etichettatura energetica

#### 9.1.1 Informazioni speciali

##### ■ Raccomandazioni



##### Pericolo

Gli interventi di assemblaggio, installazione e manutenzione dell'impianto possono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

##### ■ Direttiva sull'eco-progettazione

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva europea 2009/125/CE, riguardante l'eco-progettazione di prodotti associati al settore energetico.

##### ■ Dati tecnici - Scaldacqua a pompa di calore

Tab.10 Parametri tecnici per scaldacqua a pompa di calore

			AZORRA 200E	AZORRA 300E	AZORRA 300EH
Consumo quotidiano di energia elettrica	$Q_{elec}$	kWh	3,205	4,881	6,066
Profilo di carico dichiarato			L	XL	XL
Livello di potenza sonora, in ambiente interno <sup>(1)</sup>	$L_{WA}$	dB(A)	57	57	57
Volume utile	V	l	215,0	270,0	265,0
Acqua mista a 40°C	V40	l	274	380	383
(1) Se applicabile.					

##### ■ Pompa di circolazione



##### Importante

Il valore di riferimento per le pompe di circolazione efficienti è  $EEL \leq 0,20$ .

##### ■ Smaltimento e riciclaggio



##### Avvertenza

Lo smantellamento e lo smaltimento dello scaldacqua termodinamico deve essere eseguito da un professionista qualificato ai sensi dei regolamenti locali e nazionali in vigore.

##### ■ Scheda prodotto - Scaldabagno a pompa di calore

Fig.29 Riciclaggio



Tab.11 Scheda prodotto per scaldabagno a pompa di calore

		AZORRA 200E	AZORRA 300E	AZORRA 300EH
Profilo di carico dichiarato		L	XL	XL
Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in condizioni climatiche medie				
Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in condizioni climatiche medie	%	152,00	161,00	129,00

		AZORRA 200E	AZORRA 300E	AZORRA 300EH
Consumo energetico annuo	kWh <sup>(1)</sup>	675	1042	1297
Impostazione della temperatura del termostato	°C	54,00	54,00	55,00
Livello di potenza sonora $L_{WA}$ in ambiente interno <sup>(2)</sup>	dB(A)	57	57	57
Capacità di funzionamento in ore non di punta		No	No	No
Controllo smart abilitato <sup>(3)</sup>		No	No	No
Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in condizioni climatiche <b>più fredde - più calde</b>	%	152,00 – 152,00	161,00 – 161,00	129,00 – 129,00
<b>Consumo energetico annuo in</b> condizioni climatiche più fredde - più calde	kWh <sup>(1)</sup>	675 – 675	1042 – 1042	1297 – 1297
(1) Elettricità (2) Se applicabile (3) Se per le impostazioni di controllo intelligente è impostato il valore "1", l'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua e i consumi annuali di elettricità e combustibile si riferiscono soltanto alle impostazioni di controllo intelligente abilitate.				

**Vedere**

Per le precauzioni specifiche relative ad assemblaggio, installazione e manutenzione: Vedere Sicurezza

### ■ Scheda insieme - Scaldacqua

Fig.30 Scheda insieme per scaldacqua che indica l'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme

**Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dello scaldacqua** ①  
 %

Profilo di carico dichiarato:

---

**Contributo solare** ②  
dalla scheda del dispositivo solare Elettricità ausiliaria

$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = +$   %

---

**Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme in condizioni climatiche medie** ③  
 %

---

**Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme in condizioni climatiche medie**

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>C</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A<sup>+</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>+++</sup></b>
<input type="checkbox"/> <b>M</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%
<input type="checkbox"/> <b>L</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%
<input type="checkbox"/> <b>XL</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%
<input type="checkbox"/> <b>XXL</b>	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%

---

**Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme in condizioni climatiche più fredde e più calde**

**Più fredde:** ③  - 0,2 x ②  =  %

**Più calde:** ③  + 0,4 x ②  =  %

L'efficienza energetica dell'insieme di prodotti indicati in questa scheda potrebbe non corrispondere all'effettiva efficienza energetica dopo l'installazione in un edificio, in quanto l'efficienza è influenzata da ulteriori fattori quali la dispersione termica nel sistema di distribuzione e il dimensionamento dei prodotti rispetto alla grandezza e alle caratteristiche dell'edificio.

AD-3000762-01

- I Il valore dell'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua, espresso in %.
- II Il valore dell'espressione matematica  $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$ , dove  $Q_{ref}$  è estratto dalla normativa EU 812/2013, allegato VII, tabella 3 e  $Q_{nonsol}$  dalla scheda prodotto del dispositivo solare per il profilo di carico dichiarato M, L, XL o XXL dell'apparecchio di riscaldamento dell'acqua.
- III Il valore dell'espressione matematica  $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$ , espresso in %, dove  $Q_{aux}$  è estratto dalla scheda prodotto del dispositivo solare e  $Q_{ref}$  dalla normativa EU 812/2013, allegato VII, tabella 3 per il profilo di carico dichiarato M, L, XL o XXL.







## © Copyright

Le informazioni tecniche e tecnologiche contenute nelle presenti istruzioni tecniche, nonché descrizioni tecniche e disegni eventualmente forniti, rimangono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti senza nostro previo consenso scritto. Soggetto a modifiche.

T +31 (0)55 549 6969  
F +31 (0)55 549 6496  
E [remeha@remeha.nl](mailto:remeha@remeha.nl)

**Remeha B.V.**  
Marchantststraat 55  
7332 AZ Apeldoorn  
P.O. Box 32  
7300 AA Apeldoorn

